

# Sistema CC-GRIND

El especialista del arranque



**¡Nuevo!**  
INNOVACIÓN: CC-GRIND-SOLID



**CONFÍA EN EL AZUL**

- 40% más rentable que un disco de desbaste convencional por su elevada capacidad de arranque de material
- 50% menos de ruido y vibración durante el uso
- Tan robusto y seguro como un disco de desbaste convencional – 100% más de agresividad



El sistema CC-GRIND ha sido desarrollado especialmente para desbaste agresivo y rentable con máxima capacidad de arranque de material y larga vida útil de la herramienta sobre en superficies y cantos. Su ejecución especial en combinación con el correspondiente sistema de sujeción garantiza la máxima capacidad de arranque en poco tiempo.

### Recomendaciones de uso

- Utilizar solamente de forma plana. No adecuado para lijador periférico

### Ventajas

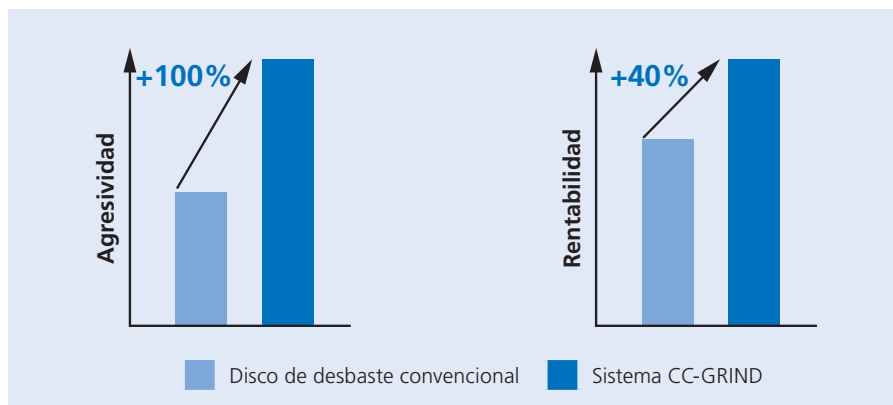
El material abrasivo de alto rendimiento y el sistema de refrigeración optimizado posibilitan

- 100% más agresivo,
- 40% más rentable,
- 30% menos temperatura en la pieza a mecanizar,
- desbaste ergonómico.

### Aumento de la rentabilidad en un 40%

Gracias a su mayor agresividad y a su larga vida útil, los discos de desbaste CC-GRIND y CC-GRIND-SOLID son un 40% más rentables que los discos de desbaste convencionales.

### Valores de rendimiento sobre acero:

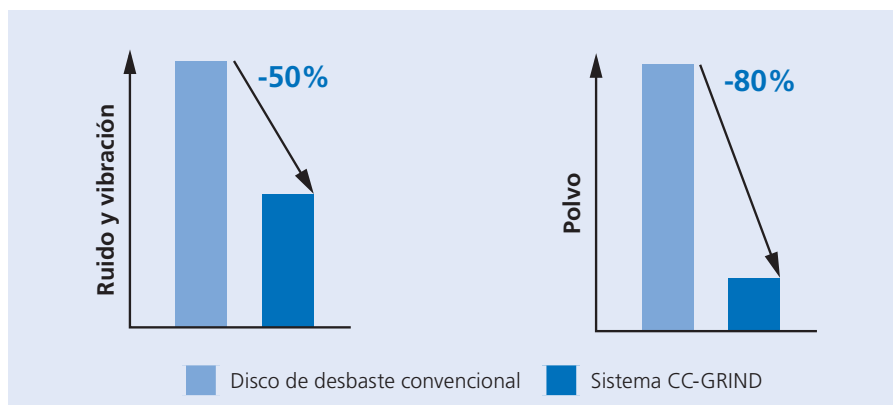


## Desbaste ergonómico

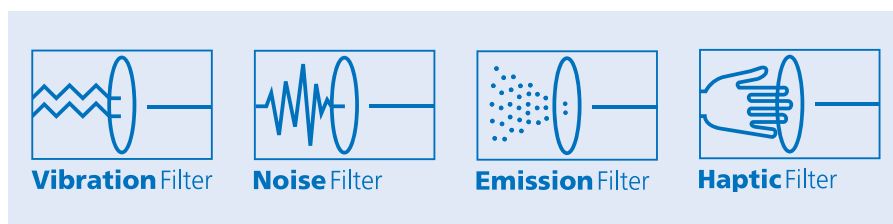
### Reducción significativa del ruido, vibraciones y polvo

Usando los nuevos discos de desbaste CC-GRIND y CC-GRIND-SOLID de PFERD en lugar de discos convencionales, se reducen en un **50% los niveles de ruido y vibración** y en un **80% las emisiones de polvo**.

PFERDERGONOMICS recomienda los discos CC-GRIND como una solución innovadora para los trabajos de desbaste flexibles de contornos y los discos CC-GRIND-SOLID para los trabajos duros y exigentes.



Encontrará más información sobre Ergonomía y herramientas PFERD apropiadas en el folleto "PFERDERGONOMICS – El trabajador es lo importante".





### PFERD ofrece dos variantes

#### Ejecución estándar CC-GRIND con sistema de montaje rápido



Ejecución con sistema de refrigeración patentado y sistema de sujeción rápida para desbaste flexible con arranque de material agresivo.

#### Ejecución CC-GRIND-SOLID con plato de apoyo de fibra de vidrio integrada



Ejecución extremadamente robusta con plato de apoyo de fibra de vidrio integrada para trabajos duros y exigentes con arranque de material agresivo y mayor seguridad.

### Recomendaciones de seguridad para su uso

La velocidad periférica máxima es de 80 m/s.



= ¡Usar gafas protectoras!



= ¡Proteger los oídos!



= ¡Usar mascarilla!



= ¡Seguir las recomendaciones de seguridad!

### La vía rápida para la herramienta óptima

Partiendo del tipo de trabajo ❶ y del material ❷, en el cuadro se indica el CC-GRIND del programa PFERD óptimo para su trabajo.

❶ Tipo de trabajo	❷ Material	
	Acero	Acero inoxidable (INOX)
	<b>Ejecución</b>	<b>Ejecución</b>
<b>Desbaste de superficies</b>	CC-GRIND STEEL CC-GRIND-SOLID STEEL	CC-GRIND INOX CC-GRIND-SOLID INOX
<b>Amolado de contornos</b>	CC-GRIND STEEL	CC-GRIND INOX
<b>Mecanizado de cordón de soldadura</b>	CC-GRIND STEEL CC-GRIND-SOLID STEEL	CC-GRIND INOX CC-GRIND-SOLID INOX
<b>Achaflanar</b>	CC-GRIND STEEL CC-GRIND-SOLID STEEL	CC-GRIND INOX CC-GRIND-SOLID INOX
<b>Desbastar/Canteado</b>	CC-GRIND STEEL CC-GRIND-SOLID STEEL	CC-GRIND INOX CC-GRIND-SOLID INOX
<b>Eliminar las rebabas de oxicorte</b>	CC-GRIND-SOLID STEEL	CC-GRIND-SOLID INOX

¡Los discos de desbaste CC-GRIND y CC-GRIND-SOLID se pueden usar en plano!

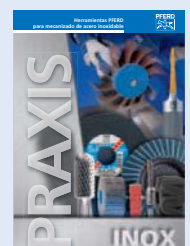


Los innovadores sistemas de refrigeración y de montaje rápido posibilitan un uso extremadamente plano y un óptimo aprovechamiento del material abrasivo.

### Gran gama de herramientas para el mecanizado de acero inoxidable

PFERD ofrece un amplio programa de herramientas, que cumple los requerimientos del mecanizado de acero inoxidable (INOX). La PRAXIS de PFERD "Herramientas PFERD para mecanizado de acero inoxidable" incluye indicaciones de aplicación muy útiles.

Nuestros asesores técnico-comerciales están a su disposición para contestar a todas sus preguntas. Consúltenos.



# Disco de desbaste CC-GRIND

## Información general

PFERD presenta un **sistema de refrigeración y de sujeción rápida patentado**, para desbaste de superficies y contornos. Este sistema y un **materias abrasivo de gran rendimiento** garantizan un elevado arranque de material.

El disco de desbaste CC-GRIND está compuesto de la combinación de un plato soporte de diseño exclusivo y de un sistema especial de fijación en la trasera del los discos. Con este plato soporte los discos de desbaste CC-GRIND se pueden usar en las amoladoras angulares más habituales.

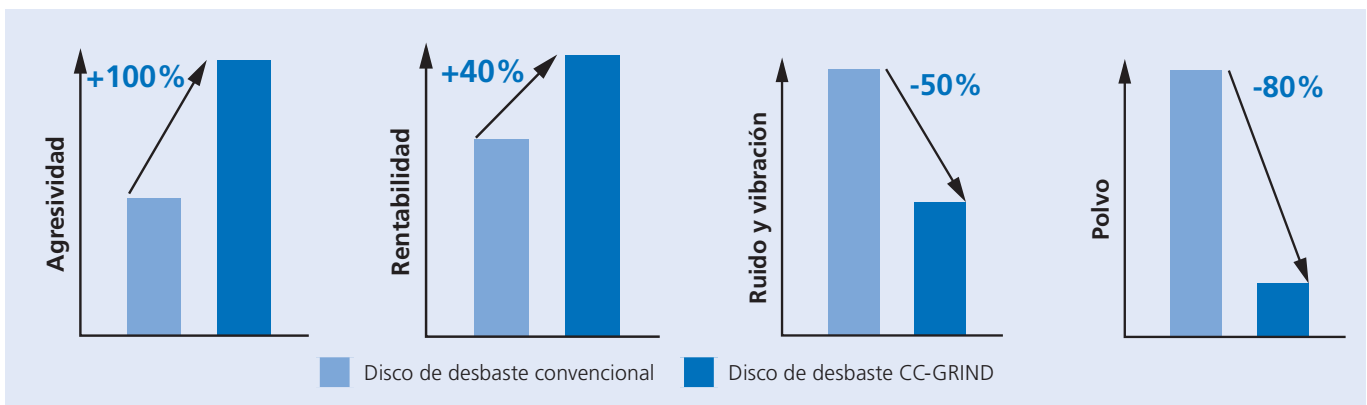
Gracias a un buen sistema de fijación, a un soporte robusto para asegurar la herramienta y a un óptimo sistema de refrigeración se logra mejorar notablemente la agresividad y la durabilidad de los discos de desbaste. Disminuye el ruido, la vibración y el polvo, también se **reduce la temperatura de la herramienta en un 30%**.

### Desbaste flexible:

Comportamiento de desbaste suave y especialmente flexible en amolado frontal con los discos de desbaste CC-GRIND.



### Valores de rendimiento sobre acero:



### Ventajas para el usuario:

#### Sistema



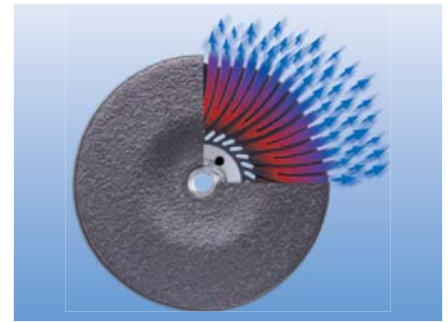
Manejo muy fácil y confortable.

#### Cambio rápido de herramienta



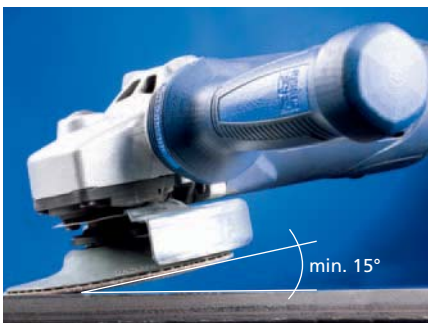
El cambio de herramienta extremadamente rápido y sencillo reduce el coste de trabajo.

#### Efecto refrigerante



Muy buena refrigeración de la herramienta y de la pieza a mecanizar gracias al sistema de refrigeración patentado.

### ¡Los discos de desbaste CC-GRIND se pueden usar en plano!



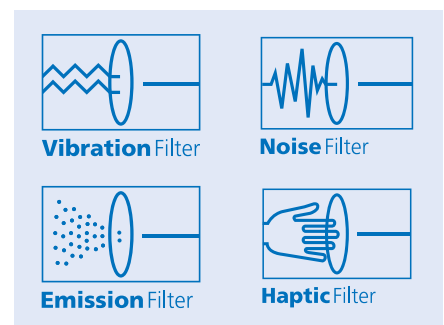
Hasta ahora: uso con discos de lija convencionales

Con los discos de desbaste CC-GRIND las virutas resultantes no provocan rayas y se consigue una máxima utilización del abrasivo de la herramienta.



Uso con discos de desbaste CC-GRIND

### Características ergonómicas



PFERDERGONOMICS recomienda el sistema CC-GRIND, para mejorar las condiciones de trabajo y aumentar el confort.



Ejecución STEEL (ACERO), para el mejor rendimiento de desbaste sobre acero.

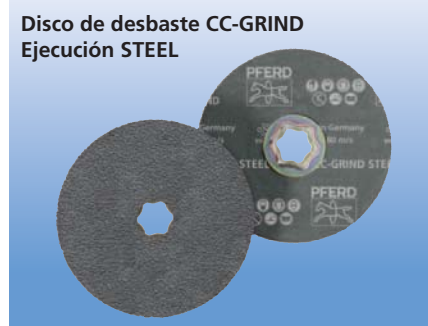
**Materiales:**  
Acero

**Recomendaciones de uso:**

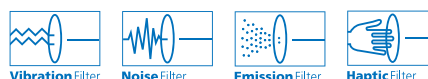
- Utilizar solamente de forma plana.
- No adecuado para lijador periférico
- No se debe trabajar sobre cantos para evitar dañar la herramienta.



**Indicación de pedido:**

Pedir el plato de apoyo por separado.



**Disco de desbaste CC-GRIND**  
Ejecución STEEL



Descripción de pedido	EAN 4007220	D [mm]	Plato de apoyo	r.p.m. máx.		
N! CC-GRIND 115 SG-STEEL	835876	115	CC-GT GRIND-STEEL 115/125 M14	13.300	25	0,750
N! CC-GRIND 125 SG-STEEL	835883	125	CC-GT GRIND-STEEL 115/125 M14	12.200	25	0,875



Ejecución INOX para desbaste frío, con gran capacidad de arranque sobre acero inoxidable (INOX).

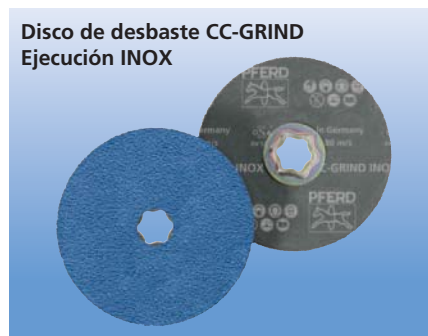
**Materiales:**  
Acero inoxidable (INOX)

**Recomendaciones de uso:**

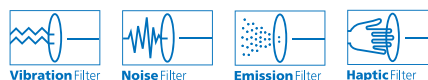
- Utilizar solamente de forma plana.
- No adecuado para lijador periférico
- No se debe trabajar sobre cantos para evitar dañar la herramienta.



**Indicación de pedido:**

Pedir el plato de apoyo por separado.



**Disco de desbaste CC-GRIND**  
Ejecución INOX



Descripción de pedido	EAN 4007220	D [mm]	Plato de apoyo	r.p.m. máx.		
N! CC-GRIND 115 SG-INOX	835890	115	CC-GT GRIND-INOX 115/125 M14	13.300	25	0,750
N! CC-GRIND 125 SG-INOX	835906	125	CC-GT GRIND-INOX 115/125 M14	12.200	25	0,875

Los platos de apoyo y los discos de desbaste CC-GRIND se pueden utilizar en amoladoras angulares estándar.

La especial geometría de los surcos del plato permiten un canal de ventilación que hacen que la carga térmica del abrasivo sobre la pieza de trabajo se reduzca considerablemente.

El sistema de refrigeración y de sujeción rápida patentado reduce al mínimo los tiempos de cambio de herramienta.

El especial diseño del plato de apoyo aumenta la capacidad de arranque de material de forma significativa.



Ejecución STEEL = gris  
Ejecución INOX = azul

**Recomendación de seguridad:**

La velocidad periférica máxima es de 80 m/s.



**Plato de apoyo CC-GRIND**  
Ejecución STEEL/INOX

Descripción de pedido	EAN 4007220	Rosca	Adecuado para máquinas de tipo		
N! CC-GT GRIND-STEEL 115/125 M14	835852	M14	Amoladora angular 115 y 125 de rosca M14	1	0,165
N! CC-GT GRIND-INOX 115/125 M14	835869	M14	Amoladora angular 115 y 125 de rosca M14	1	0,165



# Disco de desbaste CC-GRIND-SOLID

## Información general



PFERD presenta su nueva ejecución CC-GRIND-SOLID para trabajos de desbaste duros y exigentes. Este redesarrollo del CC-GRIND combina un plato de fibra de vidrio con grano abrasivo de alto rendimiento y un sistema patentado de sujeción y refrigeración. **¡Con este producto PFERD crea una nueva generación de discos de desbaste!**

La innovadora y resistente **estructura de capas del plato de apoyo de fibra de vidrio**, garantiza un **uso robusto y seguro**, funcionamiento similar al de un disco de desbaste convencional. El disco abrasivo CC-GRIND-

SOLID cumple con todos los requisitos de seguridad de un disco de desbaste convencional según la normativa DIN EN 12413, especialmente la prueba de resistencia lateral.

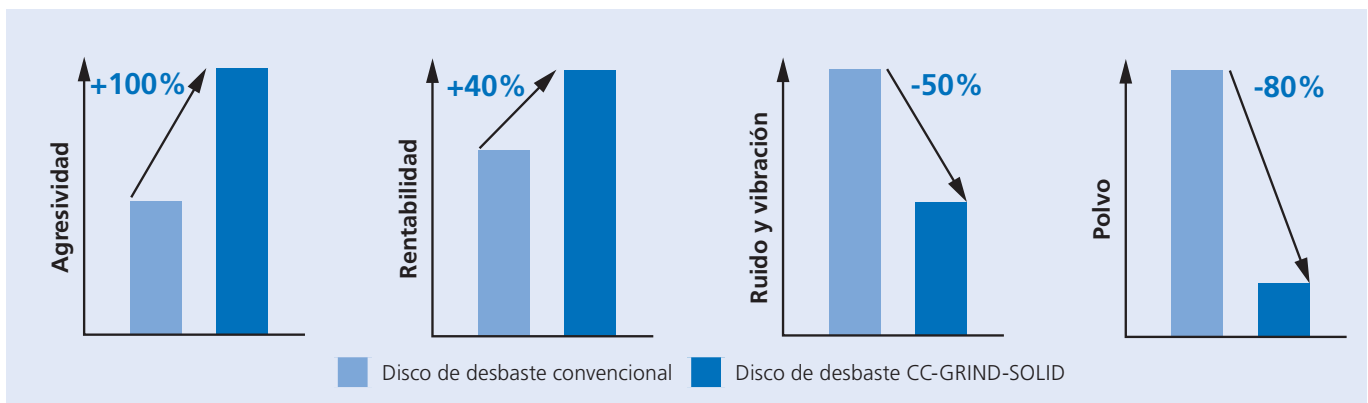
Gracias a su **especial sistema de fijación** el disco queda perfectamente alineado pudiendo usarse de **forma eficiente en plano**. Además el sistema de refrigeración patentado disminuye notablemente la temperatura de la pieza de trabajo.

### Para uso duro y exigente:

Ejecución CC-GRIND-SOLID para trabajos duros y exigentes que requieran gran arranque de material.



### Valores de rendimiento sobre acero:



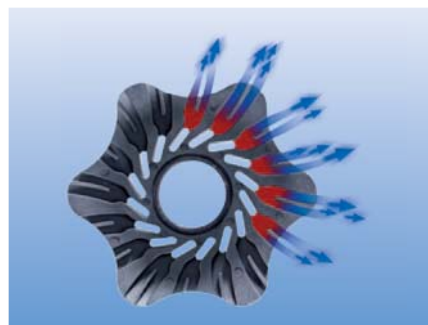
### Ventajas para el usuario:

#### Primer plano de la estructura de capas



Estructura de la herramienta, muy resistente, para un trabajo seguro y ergonómico.

#### Efecto refrigerante



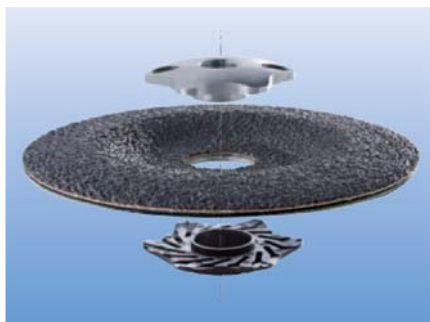
Muy buen enfriamiento de la herramienta y de la pieza a mecanizar gracias al sistema de refrigeración patentado.

#### Usos duros y exigentes



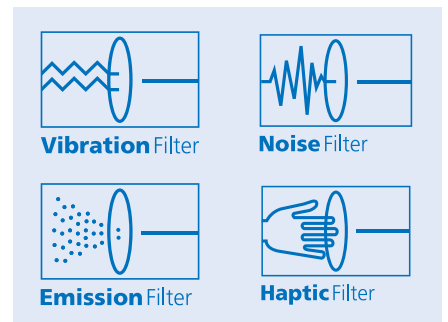
Plato de apoyo de fibra de vidrio integrado para el uso duro y exigente.

#### Sistema de sujeción y refrigeración patentado



Cambio de herramienta rápido y fácil. El sistema de sujeción único y el sistema de refrigeración patentado posibilitan un uso extremadamente plano y el óptimo aprovechamiento del material abrasivo.

#### Características ergonómicas



PFERDERGONOMICS recomienda el sistema CC-GRIND, para mejorar las condiciones de trabajo y aumentar el confort.





Ejecución STEEL (ACERO), para el mejor rendimiento de desbaste sobre acero.

**Materiales:**  
Acero

**Recomendaciones de uso:**  
■ Utilizar solamente de forma plana.  
No adecuado para lijador periférico

**Indicación de pedido:**  
Pedir el juego de bridas de fijación SFS por separado.



Descripción de pedido	EAN 4007220	D [mm]	Juego de bridas de fijación apropiado	r.p.m. máx.		
<b>N!</b> CC-GRIND-SOLID 115 SG-STEEL	887059	115	SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 M14, SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 5/8"	13.300	10	0,750
<b>N!</b> CC-GRIND-SOLID 125 SG-STEEL	887073	125	SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 M14, SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 5/8"	12.200	10	0,850
<b>N!</b> CC-GRIND-SOLID 180 SG-STEEL	887080	180	SFS CC-GRIND-SOLID 180 M14, SFS CC-GRIND-SOLID 180 5/8"	8.500	10	1,650





Ejecución PFERD INOX para muy buen desbaste sobre acero inoxidable (INOX).

**Materiales:**  
Acero inoxidable (INOX)

**Recomendaciones de uso:**  
■ Utilizar solamente de forma plana.  
No adecuado para lijador periférico

**Indicación de pedido:**  
Pedir el juego de bridas de fijación SFS por separado.





Descripción de pedido	EAN 4007220	D [mm]	Juego de bridas de fijación apropiado	r.p.m. máx.		
<b>N!</b> CC-GRIND-SOLID 115 SG-INOX	900895	115	SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 M14, SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 5/8"	13.300	10	0,750
<b>N!</b> CC-GRIND-SOLID 125 SG-INOX	900901	125	SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 M14, SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 5/8"	12.200	10	0,850
<b>N!</b> CC-GRIND-SOLID 180 SG-INOX	900918	180	SFS CC-GRIND-SOLID 180 M14, SFS CC-GRIND-SOLID 180 5/8"	8.500	10	1,650

Con este juego de bridas **únicamente** los discos de desbaste CC-GRIND-SOLID originales puedan utilizarse en las amoladoras angulares estándar.

La geometría de las ranuras de ventilación proporciona un gran caudal de aire. De este modo se reduce notablemente la carga térmica del material abrasivo y de la pieza a mecanizar.

**Recomendación de seguridad:**  
La velocidad periférica máxima es de 80 m/s.



Descripción de pedido	EAN 4007220	Rosca	Adecuado para máquinas de tipo		
<b>N!</b> SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 M14	887578	M14	Amoladora angular 115 y 125 de rosca M14	1	0,050
<b>N!</b> SFS CC-GRIND-SOLID 180 M14	887585	M14	Amoladora angular 180 de rosca M14	1	0,065
<b>N!</b> SFS CC-GRIND-SOLID 115/125 5/8"	887592	5/8"	Amoladora angular 115 y 125 de rosca 5/8"	1	0,050
<b>N!</b> SFS CC-GRIND-SOLID 180 5/8"	887608	5/8"	Amoladora angular 180 de rosca 5/8"	1	0,065

# PFERD a nivel mundial y cerca de usted.

## Alemania



August Rüggeberg GmbH & Co. KG  
 PFERD-Werkzeuge  
 Hauptstraße 13  
 51709 Marienheide  
 Tel.: + 49 (0) 22 64 - 90  
 Fax: + 49 (0) 22 64 - 9400  
 www.pferd.com

### Ventas Alemania

vertrieb-deutschland@pferd.com

### Ventas Europa

sales-europe@pferd.com

### Ventas Internacional

sales-international@pferd.com

## Argentina



PFERD Latinoamerica S.R.L.  
 Pacheco de Melo 2095 Piso 6 B  
 1126 Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
 Tel.: + 54 - 9 11 - 40 41 41 28  
 contacto@pferdla.com

## Australia



PFERD-Australia Pty. Ltd.  
 1-3 Conifer Crescent  
 Dingley, Vic. 3172  
 Tel.: + 61 - 3 - 9565 3200  
 Fax: + 61 - 3 - 9565 3299  
 sales@pferd.com.au

## Austria



PFERD-Rüggeberg GmbH  
 Prinz-Eugen-Straße 17  
 4020 Linz  
 Tel.: + 43 - 7 32 - 79 64 11-0  
 Fax: + 43 - 7 32 - 79 64 22  
 info@pferd-rueggeberg.at

## Bélgica



bvba PFERD-Rüggeberg sprl  
 Waterranonkelstraat 2 a  
 Rue de la Grenouillette  
 1130 Brussel - Bruxelles  
 Tel.: + 32 - 2 - 2 47 05 90  
 Fax: + 32 - 2 - 2 16 30 54  
 info@pferd.be

## Brasil



PFERD-Rüggeberg do Brasil Ltda.  
 BR 277 no. 4.654 km 2 - CIC  
 82305-200 Curitiba - PR  
 Tel.: + 55 - 41 - 30 71 82 22  
 Fax: + 55 - 41 - 30 71 82 00  
 pferd@pferd.com.br

## Canadá



PFERD CANADA INC.  
 5570 McAdam Rd.  
 Mississauga, Ontario L4Z 1P1  
 Tel.: + 1 - 905 - 501 - 1555  
 Fax: + 1 - 905 - 501 - 1554  
 sales@pferdcanada.ca

## China



PFERD-Tools – Shanghai Office  
 Kong Jiang Road No. 1688  
 Wei Bai Xin Bldg  
 # 7th, Floor, Room 703  
 Yang Pu District  
 200092 Shanghai  
 Tel.: + 86 - 21 - 51 15 70 99  
 Fax: + 86 - 21 - 51 15 70 66  
 info@pferd.cn

## España



PFERD-Rüggeberg S.A.  
 C/ Júndiz 18  
 Pol. Ind. Júndiz  
 01015 Vitoria-Gasteiz  
 Tel.: + 34 - 9 45 - 18 44 00  
 Fax: + 34 - 9 45 - 18 44 18  
 pferd@pferd.es

## Francia



PFERD-Rüggeberg France S.A.R.L.  
 Zone d'Activités Economiques  
 2, Avenue de la Concorde  
 Ernolsheim-sur-Bruche  
 67129 Molsheim Cédex  
 Tel.: + 33 - 3 88 - 49 72 50  
 Fax: + 33 - 3 88 - 38 70 17  
 info@pferd.fr

## Gran Bretaña



PFERD LTD.  
 4 Westleigh Hall, Wakefield Road  
 Denby Dale  
 West Yorkshire HD8 8QJ  
 Tel.: + 44 - 14 84 - 86 61 49  
 Fax: + 44 - 14 84 - 86 59 38  
 info.uk@pferd.com

## Italia



PFERD Italia s.r.l.  
 Via G. Di Vittorio 33/7-9  
 20068 Peschiera Borromeo (MI)  
 Tel.: + 39 - 02 - 55 30 24 86  
 Fax: + 39 - 02 - 55 30 25 18  
 info@pferd.it

## México



PFERD-FANDELI, S.A. de C.V.  
 Av. Presidente Juárez Núm. 225  
 Col. San Jerónimo Tepetlalcálco  
 Tlalnepan, Estado de México  
 C. P. 54090 - México  
 Tel.: + 52 - 55 - 53 66 - 14 00  
 Fax: + 52 - 55 - 53 66 - 14 44  
 servicio@fandeli.com.mx

## Países Bajos



PFERD-Rüggeberg B.V.  
 Hekven 15 bis., Postbus 2070  
 4824 AD/4800 CB Breda  
 Tel.: + 31 - 76 - 5 93 70 90  
 Fax: + 31 - 76 - 5 42 10 33  
 info@pferd.nl

## Polonia



PFERD-VSM Sp.z o.o.  
 ul. Polna 1A  
 62-025 Kostrzyn Wlkp.  
 Tel.: + 48 - 61 - 8 97 04 80  
 Fax: + 48 - 61 - 8 97 04 90  
 pferdvsm@pferdvsm.pl

## Singapur



PFERD Asia Pacific Pte. Ltd.  
 37, Jalan Pemimpin  
 # 07-01,  
 Block A Union Industrial Building  
 Singapore 577177  
 Tel.: + 65 - 93 87 70 82  
 Fax: + 65 - 62 80 85 77  
 sales-international@pferd.com

## Sudáfrica



PFERD-South Africa (Pty.) Ltd.  
 32 Derrick Road  
 P.O. Box 588  
 Kempton Park, 1620  
 Spartan, Kempton Park  
 Tel.: + 27 - 11 - 2 30 40 00  
 Fax: + 27 - 11 - 3 94 12 32  
 info@pferd.co.za

## Suecia



PFERD-VSM AB  
 Dalénium 37 - Hus 224  
 181 70 Lidingö  
 Tel.: + 46 - 8 - 564 72 300  
 Fax: + 46 - 8 - 564 72 301  
 info@pferd-vsm.se

## Suiza



PFERD-VITEX (Schweiz) AG  
 Werkzeuge und Schleifmittel  
 Zürichstrasse 38b  
 Postfach 22  
 8306 Brüttisellen  
 Tel.: + 41 - 44 - 805 28 28  
 Fax: + 41 - 44 - 805 28 00  
 info@pferd-vitex.ch

## Turquía



PFERD Aşındırıcı Takımlar Ltd. Şti.  
 Aydıntepe Mah.  
 Sahilyolu Cad. 25 - 7/D  
 34959 Tuzla İstanbul  
 Tel. + 90 - 216 494 03 00  
 Fax + 90 - 216 494 22 11  
 info@pferd.com.tr

## USA



PFERD INC.  
 30 Jytek Drive  
 Leominster, MA 01453  
 Tel.: + 1 - 978 - 840 - 6420  
 Fax: + 1 - 978 - 840 - 6421  
 sales@pferdusa.com